

Ausschreibung: Funktionserweiterung zur Einbindung von YouTube-Videos auf der bestehenden Landingpage Burgen und Schlösser“  
Vergabenummer: MGO-2025-11-04

## Angebotsaufforderung

Bautzen, den 04.11.2025

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir freuen uns über Ihr Interesse an dieser Ausschreibung. Nachfolgend noch einige wichtige Hinweise:

Bei dieser Ausschreibung handelt es sich um eine **öffentliche Ausschreibung**.

Ihr Angebot ist neben dem Preis pro Arbeitspaket auch inhaltlich stichpunktartig zu untersetzen.

Eine entsprechende Wichtung zur Bewertung Ihres Angebotes unsererseits ist ausgewiesen.

Während der Umsetzungsphase ist eine Abstimmungsrunde vorgesehen und im Angebot mit zu berücksichtigen.

**Bitte beachten Sie die ausgewiesene Angebotsfrist bis spätestens 26.11.2025 und die entsprechende Verfahrensweise.**

**Die Umsetzung ist bis zum 31. Dezember 2025 sicherzustellen.**

**Für diese Ausschreibung wurde eine Auftragswertschätzung von 1.512,00 € (netto) berechnet. Die Verfahrensweise erlaubt auch unterhalb dieser Auftragswertschätzung zu bleiben.**

Bei weiteren Fragen zu dieser Maßnahme können Sie sich jederzeit bei uns melden.

Mit freundlichen Grüßen

Darleen Nebelung  
Projektmanagerin Destinationsentwicklung  
Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH

Anlagen

- 02 Vergabeverfahren
- 03 Leistungsverzeichnis
- 04 Preisblatt
- 05 Bewertungsverfahren

Ausschreibung: Funktionserweiterung zur Einbindung von YouTube-Videos auf der bestehenden Landingpage Burgen und Schlösser“

## **Leistungsbeschreibung**

### **1. Projektbeschreibung**

#### Produktbeschreibung Burgen und Schlösser und Status Quo:

Dieses Projekt zielt darauf ab, einen Aktionsplan zu entwickeln und umzusetzen, der die Schaffung, Entwicklung und Förderung eines grenzüberschreitenden Kooperationsnetzwerks unterstützt. Das Hauptziel besteht darin, das in Polen und Tschechien bestehende touristische Produkt unter der Marke "Europäische Route der Burgen und Schlösser" nach Deutschland zu erweitern. Aktuell ist der Weg in Niederschlesien und in der Region Pardubitz aktiv, jedoch besteht die natürliche Entwicklung darin, ihn nach Deutschland auszudehnen. Bisher wurde das gemeinsame Potenzial im Bereich des materiellen und immateriellen Kulturerbes auf der Ebene der gemeinsamen Förderung deutscher und polnischer Burgen und Schlösser nicht umgesetzt. Die Attraktionen werden getrennt beworben, mit minimaler Verknüpfung zwischen den beiden Seiten der Grenze.

Touristenattraktionen auf polnischer und deutscher Seite werden separat beworben, mit minimaler Verknüpfung, was zu einer begrenzten Werbung auf beiden Seiten führt. Das Angebot an Attraktionen im Ausland ist Touristen oft nicht bekannt. Durch die Intensivierung und bessere Förderung von Burgen und Schlössern auf beiden Seiten der Grenze soll das Wachstum und die Entwicklung des Tourismus in der Region gefördert werden. Das Ergebnis des Projekts wird die Schaffung eines touristischen Produkts mit dem Titel "Die Europäische Route der Burgen und Schlösser Polen-Deutschland" sein, das die aktuellen Attraktionen und ihr spezifisches Angebot kombiniert. Die geplante Förderung und umfassende Informationsarbeit sollen die Nutzung des Potenzials kultureller Ressourcen erhöhen, den touristischen Verkehr in Burgen und Schlössern steigern, die Aufenthaltsdauer im Gebiet verlängern und sich positiv auf andere Dienstleistungen, nicht nur in der Tourismusbranche, auswirken. Als Ergebnis der Zusammenarbeit der Partner wird ein Dokument mit dem Titel "Strategie zur Förderung und Entwicklung der Europäischen Route der Burgen und Schlösser" erstellt, das zukünftig für die Weiterentwicklung der Route verwendet werden soll.

Weitere Unterlagen zum Projekt „Burgen und Schlösser verbinden uns Polen-Sachsen“ zur Sichtung:

Ausschreibung: Funktionserweiterung zur Einbindung von YouTube-Videos auf der bestehenden Landingpage Burgen und Schlösser“

- Landingpage Burgen und Schlösser Polen: <https://szlakzamkowipalacow.eu/de/start-de/>
- Landingpage Burgen und Schlösser Tschechien: <https://stezkahraduazamku.eu/en>
- Landingpage Projekt Polen/Tschechien: <https://castlesandpalaces.eu/en>

#### Perspektivische Ziele:

1. Schaffung eines gemeinsamen Produkts der Europäischen Route der Burgen und Schlösser, das die Attraktivität für verschiedene Zielgruppen steigert und den Trend zur Verlängerung des Aufenthalts bzw. der Nutzung durch Grenzbenutzer unterstützt.
2. Etablierung einer neuen Dimension für das Gebiet durch die Kombination von Dienstleistungsangeboten, Schaffung eines Produkts der Europäischen Kulturroute und gemeinsamer Promotion.
3. Langfristige Pflege, Aktualisierung und Optimierung der Produktwebsites sowie Präsentation von Spots und Videos im Internet.
4. Verteilung der Produktkarte durch Mittel der Projektpartner bei Werbeveranstaltungen und Tourismusmessen.
5. Fortlaufende Zusammenarbeit mit Touristeninformationszentren (CIT) und Castles and Palaces zur Pflege und Weiterentwicklung des Produkts.
6. Schaffung eines Modells für die Produktentwicklung und Expansion in Mitteleuropa, was Potenzial für weitere grenzüberschreitende Zusammenarbeit schafft.
7. Sicherstellung der Nachhaltigkeit des Projekts durch jährliche Treffen der Projektpartner zur Umsetzung des Aktionsplans und langfristige Steigerung des Besucherzuwachses in der Region.

#### Markenkern/USP

Der USP findet sich in einer grenzüberschreitenden Route unter der Marke "Europäische Route der Burgen und Schlösser", die darauf abzielt, die gemeinsame Förderung von Burgen und Schlössern in der Region zu unterstützen. Dies wird zu einer Zunahme der Besuche von Attraktionen in der gemeinsamen Region führen und sowohl die Qualität bestehender Dienstleistungen als auch die Entwicklung neuer Dienstleistungen im Tourismussektor fördern.

Ausschreibung: Funktionserweiterung zur Einbindung von YouTube-Videos auf der bestehenden Landingpage Burgen und Schlösser“

### Zielgruppen des Produktes

Die Hauptzielgruppen umfassen die Verwalter von Burgen und Schlössern, Organisationen, die die Tourismusentwicklung leiten, sowie Touristeninformationszentren in den betroffenen Regionen. Durch den entwickelten Aktionsplan soll ein Modellbeispiel für die Schaffung weiterer grenzüberschreitender touristischer Produkte entstehen. Zusätzlich wird das Projekt eine weitere Zielgruppe ansprechen: Besucher der gemeinsamen Region und Bewohner beider Seiten der Grenze. Das touristische Produkt wird diesen Bewohnern ein neues Angebot zum Verweilen, Lernen, Erleben, Spielen und Teilnehmen an Veranstaltungen bieten. Es wird die Nutzung von Dienstleistungen fördern, Kurzreisen und längere Aufenthalte ermöglichen sowie die landschaftlichen und kulturellen Beziehungen stärken. Der zunehmende Tourismus in der gemeinsamen Region wird sich positiv auf die Entwicklung der Tourismusbranche auswirken, einschließlich Beherbergungsbetriebe, Gastronomie und Verkauf von lokalen Produkten.

## **2. Aufgabenbeschreibung**

Der Auftrag umfasst folgendes Arbeitspaket. Bitte gliedern Sie Ihr Angebot anhand dessen.

### **Funktion zur Einbindung von YouTube-Videos**

Für unsere Website <https://www.burgenundschloesser.eu/> soll eine neue Funktion entwickelt werden, die die nahtlose Einbettung von YouTube-Videos ermöglicht. Die Lösung soll eine benutzerfreundliche Einbindung einzelner oder mehrerer Videos über eine einfache Administrationsoberfläche erlauben. Zusätzlich sollen Optionen zur Darstellung (z. B. Vorschaubild, responsives Verhalten, Datenschutzmodus) sowie zur individuellen Platzierung auf verschiedenen Inhaltsseiten verfügbar sein.

Die Implementierung muss technisch stabil, DSGVO-konform und kompatibel mit dem bestehenden CMS (Typo3) sowie dem aktuellen Frontend-Framework sein. Ziel ist eine performante, flexible und wartungsarme Lösung, die zukünftige Erweiterungen ermöglicht.

Wie in der Angebotsaufforderung benannt, sind die geplanten Tätigkeiten pro Leistungsbereich nachvollziehbar darzustellen und zu beschreiben. Die Vergabe erfolgt nach den im Bewertungsschema angegebenen Kriterien. Den Zuschlag erhält hierbei das Unternehmen, welches die höchste Punktzahl erreicht hat.

Ausschreibung: Funktionserweiterung zur Einbindung von YouTube-Videos auf der bestehenden Landingpage Burgen und Schlösser“

#### Vergütung und Nutzungsrechte:

Mit den Vergütungen sind alle nach diesem Vertrag zu erbringenden projektbezogenen Leistungen, einschließlich der Leistungen zur Umsetzung von Änderungswünschen, und alle bei seiner Durchführung anfallenden Kosten, sowie die Kosten der vom AN beauftragten Unterauftragnehmer sowie die urheberrechtlichen Ansprüche abgegolten.

Der AN räumt dem AG das ausschließliche und räumlich, zeitlich und inhaltlich unbeschränkte Nutzungsrecht (§ 31 Abs. 3 Urheberrechtsgesetz - UrhG) an allen urheberrechtlich geschützten Ergebnissen und Teilergebnissen des Auftrags ein. Dieses Recht umfasst alle bekannten Nutzungsarten, insbesondere die in § 15 Abs. 1 und 2 UrhG aufgezählten. Die Einräumung des ausschließlichen und unbeschränkten Nutzungsrechts umfasst auch die vorbestehenden schöpferischen Werke, die bereits vorhanden sind und Gegenstand des Auftrags sind oder eigens für den Auftrag geschaffen werden, wenn diese für den Auftrag verwendet werden.

Ausschreibung: Funktionserweiterung zur Einbindung von YouTube-Videos auf der bestehenden  
 Landingpage Burgen und Schlösser“  
 Vergabenummer: MGO-2025-11-04

### Angebot der Gesamtkosten im Rahmen der Ausschreibung

Nr.	Titel/Beschreibung	Preis in Euro
1	<b>Funktion zur Einbindung von YouTube-Videos</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Funktionsherstellung lt. Leistungsbeschreibung</li> </ul>	.....
	Preis pro Arbeitsstunde netto	
	Tagessatz netto (wird Vertragsbestandteil)	

Nr. /Pos.	Preis	€
1	Gesamtpreis	
	zzgl. MwSt. (19%)	
1	Gesamtpreis brutto	

Ausschreibung: Funktionserweiterung zur Einbindung von YouTube-Videos auf der bestehenden  
 Landingpage Burgen und Schlösser“  
 Vergabenummer: MGO-2025-11-04

## Bewertungskriterien für das Auswahlverfahren

Name des Bieters:

(nicht ausfüllen - dient dem Bieter zur Information)

Wertungskriterien	Wichtung	Punkte	Erzielte Wertung
	in %	(0-5)	
Angebotspreis, Schlüssigkeit der Herangehensweise und Praktikabilität des Angebots	50		
Nachweis projektbezogener Kenntnisse (Erfahrung aus dem Bereich der Webentwicklung)	30		
Benennung des eingesetzten Personals – einschließlich Erfahrung, Qualifikation des Projektteams	20		
Gesamtbewertung	100		

Die Angebote werden durch eine mehrköpfige Jury bewertet. Bei einer Punktevergabe eines oder mehrerer Wertekriterien schlechter als 1 scheidet der Bieter automatisch aus. Im Folgenden sind die Punktwertungen und die Nutzwertrechnung erläutert:

Die Bewertung der **Umsetzungsqualität der Ansätze** erfolgt anhand der Skala 0-5 wie folgt:

- **0 Punkte: Das Angebot des Bieters entspricht nicht den Anforderungen:**

Die genannten Anforderungen wurden nicht erfüllt oder die Ansätze wurde nicht schlüssig dargestellt. Dies gilt auch, wenn die Anforderungen lediglich stichpunktartig ohne weitere konzeptionelle Ausführungen wiederholt werden. Außerdem wird mit 0 Punkten gewertet, wenn es im Hinblick auf die Zielstellung keinen Erfolg verspricht.

- **1 Punkt: Das Angebot des Bieters entspricht kaum den Anforderungen,**

wenn die genannten Anforderungen im Wesentlichen nicht erfüllt sind, die Ansätze erhebliche Lücken oder inhaltliche Unschärfen aufweisen oder Schwächen bei der Leistungserbringung zu erwarten sind. Das Ziel wird voraussichtlich nicht erfüllt.

- **2 Punkte: Das Angebot des Bieters entspricht nur mit Einschränkungen den Anforderungen,**

wenn die Ansätze inhaltlich Unschärfen oder Lücken aufweisen, die Ansätze aber insgesamt eine ausreichende Durchführung und Erreichung der Ziele erwarten lassen.

Ausschreibung: Funktionserweiterung zur Einbindung von YouTube-Videos auf der bestehenden Landingpage Burgen und Schlösser“  
Vergabenummer: MGO-2025-11-04

- **3 Punkte:** Das Angebot des Bieters entspricht im Wesentlichen den Anforderungen, wenn die Ansätze inhaltlich überwiegend schlüssig dargestellt sind und im Hinblick auf die Zielsetzung der Maßnahme einen durchschnittlichen Erfolg versprechen.
- **4 Punkte:** Das Angebot des Bieters erfüllt die Anforderungen, wenn die Angaben gut strukturiert und nachvollziehbar sind und eine gute Erreichung der Ziele zu erwarten sind.
- **5 Punkte:** Das Angebot des Bieters übertrifft die Anforderungen, wenn es sehr gut strukturiert ist und die überdurchschnittlichen Ausführungen eine sehr gute Leistung erwarten lassen. Die Ansätze heben sich durch kreative und innovative Ideen besonders ab.

Die Bewertung der **Angebote** erfolgt unter Einbeziehung der Summe der erreichten Wertungspunkte in den Wertungskriterien und dem Preis des Angebots nachfolgender Nutzwertrechnung:

Nutzwert:  $((0,3 \times P \text{ min}/P \text{ Ang}) + (0,7 \times W \text{ Ang}/W \text{ best})) \times 100$

Legende: P min: niedrigster Preis aller Angebote  
P Ang: Angebotspreis  
W Ang: Wertungspunkte des Angebots  
W best: höchste erreichte Punktzahl aller Angebote

Wird ein Wertungs-kriterium mit 0 Punkten bewertet scheidet es aus dem Vergabeverfahren aus. Der maximale Nutzwert eines Angebots kann bei 100 Punkten liegen.